

Конференция по разоружению

3 March 2016

Russian

Original: English and Spanish

Вербальная нота Постоянного представительства Аргентины как координатора работы Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) от 26 февраля 2016 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая коммюнике по случаю 49-й годовщины подписания Договора Тлателолко, опубликованное 14 февраля 2016 года

Постоянное представительство Аргентинской Республики при международных организациях в Женеве, действуя в качестве координатора работы ОПАНАЛ в Женеве, свидетельствует свое уважение секретариату Конференции по разоружению и имеет честь препроводить настоящим коммюнике «49-я годовщина подписания Договора Тлателолко» (Doc. Inf.02/2016, языки оригинала: английский и испанский), принятое государствами – членами Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) 12 февраля 2016 года.

Постоянное представительство будет признательно за распространение этого коммюнике в качестве официального документа Конференции по разоружению.



Коммюнике

49-я годовщина подписания Договора Тлателолко

1. Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) отмечает 49-ю годовщину со дня его заключения 14 февраля 1967 года – равно как и Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), учрежденное согласно статье 7 этого Договора.
2. На протяжении 49 лет после создания первой зоны, свободной от ядерного оружия, в густонаселенном регионе мира Латинская Америка и Карибский бассейн остаются верны букве и духу Договора Тлателолко.
3. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), заключенный год спустя после Договора Тлателолко, таким образом получил от Латинской Америки и Карибского бассейна фундаментальный вклад в виде региона без ядерного оружия, который был консолидирован в результате его официального провозглашения Зоной мира на втором саммите Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), состоявшемся 29 января 2014 года.
4. Договор Тлателолко – это первый юридически обязывающий документ, запрещающий испытание, использование, изготовление, производство или приобретение любым путем любого ядерного оружия, а также получение, хранение, установку, размещение или любую форму владения любым ядерным оружием.
5. Государства – члены ОПАНАЛ приветствуют учреждение рабочей группы открытого состава согласно резолюции 70/33, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 7 декабря 2015 года. Эта группа созывается в Женеве в 2016 году. Мы обязуемся активно работать на данном форуме в активном и конструктивном ключе сообразно с соответствующим политическим и моральным лидерством Латинской Америки и Карибского бассейна.
6. Как и Договор Тлателолко, в преамбуле которого говорится, что Латинская Америка и Карибский бассейн убеждены, что ядерное оружие, страшное действие которого распространяется без различия и без возможности избежать его как на вооруженные силы, так и на гражданское население, является ввиду продолжительного сохранения порожденной им радиоактивности посягательством на жизнь человечества и даже может привести в конечном итоге к тому, что вся Земля станет необитаемой, государства – члены ОПАНАЛ продолжают повышать осведомленность о гуманитарном воздействии ядерного оружия и необходимости его ликвидации как единственной гарантии против его применения или угрозы применения.
7. До достижения цели полной ликвидации ядерного оружия международное сообщество должно в экстренном порядке принять необходимые решения для:
 - а) запуска многостороннего дипломатического процесса для проведения переговоров по универсальному юридически обязывающему документу о запрещении и ликвидации ядерного оружия на транспарентной, необратимой и проверяемой основе и в пределах сроков, согласованных на многостороннем уровне;
 - б) эффективного прекращения ядерных испытаний любого рода, включая субкритические испытания и испытания, проводимые при помощи суперкомпьютеров, и скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), которое по сути зависит от его подписания и/или ратификации государствами, указанными в приложении II;

c) немедленной отмены всех планов по модернизации и качественному совершенствованию ядерного оружия;

d) универсализации Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и его строгого соблюдения, в том числе обязательств, принятых согласно статье VI;

e) создания новых зон, свободных от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, особенно на Ближнем Востоке и на Корейском полуострове, а также в других регионах мира;

f) принятия универсального юридически обязывающего документа о негативных гарантиях безопасности;

g) ликвидации роли ядерного оружия в доктринах, политике обеспечения безопасности и военных стратегиях;

h) предотвращения и запрещения гонки вооружений в космическом пространстве;

i) запрещения расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, а также ликвидации существующего оружия;

j) усиления работы по просвещению и информированию о непосредственной опасности, создаваемой ядерным оружием, и о негативных последствиях обладания ядерным оружием для международных отношений и для мира и безопасности во всем мире.

8. Пользуясь авторитетом и легитимностью, которые были обретены государствам – участникам Договора благодаря этой политической инициативе, предпринятой 49 лет назад, регион Латинской Америки и Карибского бассейна остается в авангарде усилий по освобождению мира от угрозы, создаваемой ядерным оружием, посредством ликвидации всех ядерных арсеналов на транспарентной, необратимой и проверяемой основе.

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), имеющее штаб-квартиру в Мехико, обеспечивает соблюдение Договора Тлателолко и состоит из 33 латиноамериканских и карибских государств, все из которых являются участниками Договора Тлателолко.